

## Ресурсы на русском языке

Добро пожаловать в библиотеку! Районная библиотека округа Спрингфилд-Грин открыта для всех членов нашего сообщества. Данное руководство знакомит с библиотечными ресурсами, доступными русскоязычным посетителям, включая услуги перевода, способы поиска и доступа к русскоязычным материалам и исследованиям, а также ресурсы сообщества.

Посмотрите [приветственное видео библиотеки](#) и познакомьтесь с библиотекой и всеми ее предложениями.

- [О библиотеке](#) (pdf)

Нужен читательский билет? Представьте заполненную форму, удостоверение личности с фотографией и доказательство проживания по данному адресу в любое [отделение библиотеки или в мобильную библиотеку](#).

- [Анкета для регистрации в библиотеке](#) (pdf)

### Услуга перевода

В библиотеке есть доступ к услугам перевода в помощь общению с посетителями. Сообщите сотруднику, если вам нужен переводчик.

### Изучайте английский

[Mango Languages](#) — это веселая и простая онлайн-программа для самостоятельного изучения английского языка. Вы можете пользоваться ей бесплатно по вашему читательскому билету. Вы можете сразу приступить к обучению, выбрав "Гостевой доступ", или создать пароль, чтобы каждый раз, возвращаясь на страницу, вы могли продолжить обучение с того места, на котором остановились.

### Материалы на русском

Библиотека предлагает материалы на нескольких языках. Узнайте дополнительную информацию у сотрудников.

## Ресурсы сообщества

### [Город Спрингфилд: Комиссия мэра по правам человека и связям с общественностью](#)

Работает с сообществом для содействия взаимопониманию и уважению между всеми расовыми, религиозными и этническими группами и предотвращает дискриминацию в отношении групп, защищенных Городским кодексом; расследует предполагаемые случаи дискриминации и пытается способствовать достижению соглашения пострадавшими сторонами; выступает в качестве информационной службы по вопросам прав человека и предлагает свои услуги по обучению заинтересованных граждан и общественных групп.

Busch Municipal Building  
840 Boonville Ave.  
Springfield, MO 65802  
417-864-1038

#### [Международный институт — Филиал Юго-Западного Миссури](#)

Помогает беженцам и лицам, получившим политическое убежище.

1114 E Commercial St, Springfield, MO 65803  
417-720-1552

|                            |
|----------------------------|
| <b>Ресурсы для бизнеса</b> |
|----------------------------|

#### [Библиотека округа Спрингфилд-Грин](#)

Библиотека округа Спрингфилд-Грин предлагает решения для малого и крупного бизнеса, которые можно найти на онлайн-ресурсах, в программах с участием бизнес-экспертов и благодаря индивидуальной помощи. Квалифицированный персонал поможет вам найти лучшие библиотеки и ресурсы сообщества для начала и развития вашего бизнеса. [Библиотечные решения для ваших бизнес-потребностей](#) [pdf]

#### [Различные адреса в округе Грин](#)

417-882-0714

[Спросите библиотекаря](#)

#### [Мультикультурная ассоциация бизнеса \(ранее — \*Меньшинства в бизнесе\*\)](#)

Помощь в старте и развитии бизнеса, принадлежащего представителям меньшинств, и предоставление рекомендаций местным, государственным и федеральным ресурсам.

405 N. Jefferson Ave  
(Расположена на eFactory)  
Springfield, MO 65806  
417-837-2631  
[sgfmib@gmail.com](mailto:sgfmib@gmail.com)

#### [Международный институт Юго-Западного Миссури](#)

Предоставляет услуги по развитию бизнеса и активов, включая предоставление микрозаймов и потребительских кредитов на строительство, а также поддерживает женщин-предпринимателей.

1114 E Commercial St, Springfield, MO 65803  
417-720-1552  
[info@iistl.org](mailto:info@iistl.org)

### [eFactory](#)

Бизнес-инкубатор Юго-Западного Миссури, центр ресурсов и сеть поддержки. Их цель — объединить всех владельцев малого бизнеса и предпринимателей юго-запада Миссури на одной площадке. Они помогают предпринимателям, желающим получить индивидуальную помощь, или крупным работодателям, решающим кадровые задачи.

Расположен в Robert W. Plaster Free Enterprise Center  
405 N Jefferson Ave, Springfield, MO 65806  
417-837-2600

### [MOSourceLink](#)

Этот ресурс известен как предпринимательская экосистема Миссури. Его цель — облегчить предпринимательство и сделать Миссури штатом инноваций между берегов. MOSourceLink был создан как справочная сеть в масштабе штата для связи владельцев бизнеса МО с местными и региональными ресурсами, а также ресурсами университета и штата. Позвоните их сетевым навигаторам, чтобы подключиться к ресурсам и развивать свой бизнес.

4747 Troost Ave.  
Kansas City, MO 64110  
866-870-6500

[Направляйте сообщения напрямую на их электронную почту](#)

|                              |
|------------------------------|
| <b>Ресурсы о гражданстве</b> |
|------------------------------|

### [Церемонии натурализации, Западный округ](#)

Федеральный районный суд США в Западном округе штата Миссури сохранил за собой исключительную юрисдикцию в отношении проведения церемоний натурализации заявителей, желающих получить гражданство. Церемонии проходят под председательством судьи федерального районного суда США, мирового судьи или судьи по делам о банкротстве и в основном проводятся в здании суда Канзас-Сити.

Charles Evans Whittaker U.S. Courthouse  
400 E. 9th Street  
Kansas City, MO 64106  
816-512-5000

### [Служба гражданства и иммиграции США \(USCIS\)](#)

USCIS — это государственное агентство, которое контролирует законную иммиграцию в Соединенные Штаты.

### [Обучение для прохождения экзамена \(версия 2008 г.\)](#)

Информация Службы гражданства и иммиграции США в помощь обучению для прохождения экзамена.

**Mango Languages** из библиотеки

Mango Languages — это сервис для изучения языка, бесплатно предоставляемый библиотекой владельцам читательских билетов. Один из курсов, предлагаемых на английском языке, предназначен для носителей испанского языка из Латинской Америки.

**Различные адреса в округе Грин**

417-883-5341

**Спросите библиотекаря**

**English Connections — Институт английского языка — Университет штата Миссури**

Изучайте английский дома и общайтесь с людьми со всего мира. English Connections поможет вам укрепить все четыре навыка владения английским языком: письмо, чтение, аудирование и разговорная речь — в веселом интерактивном виртуальном классе. Участие платное.

901 S. National Ave

Springfield, MO 65897

417-836-5000

**[info@missouristate.edu](mailto:info@missouristate.edu)**

**Онлайн-программы ELI — Институт английского языка (English Language Institute, ELI) — Университет штата Миссури**

Институт английского языка при Университете штата Миссури предлагает онлайн-программы изучения английского языка. Участие платное.

901 S. National Ave

Springfield, MO 65897

**[info@missouristate.edu](mailto:info@missouristate.edu)**

**Совет по борьбе с неграмотностью Озаркса**

Помогает обучающимся всех возрастов бесплатными индивидуальными занятиями по чтению.

Филиал библиотеки Карнеги в мидтауне (нижний уровень)

397 E. Central St.

Springfield, MO 65802

417-616-0505

**[info@ozarksliteracy.org](mailto:info@ozarksliteracy.org)**

**Технический общественный колледж Озаркса: образование и грамотность для взрослых**

Предоставляет бесплатные занятия и репетиторство по базовому уровню образования и грамотности взрослых, подготовке к экзаменам HSE и английскому как второму языку.

221 Graff Hall

725 E. Bob Barker Blvd.  
Springfield, MO 65802  
417-447-8860  
[ael@otc.edu](mailto:ael@otc.edu)

### **Коллекция грамотности для взрослых библиотеки округа Спрингфилд-Грин**

Широкий выбор художественных и научно-популярных изданий для взрослых учащихся в библиотеке называется Коллекция грамотности для взрослых. В коллекции есть книги, посвященные жизненно важным навыкам, кулинарии, самопомощи, составлению бюджета, а также биографии, художественная литература для взрослых и детские издания для взрослых. Поиск по каталогу "коллекции грамотности".

### **Различные адреса в округе Грин**

417-883-5341

[Спросите библиотекаря](#)

## **Ресурсы веры**

### **Славянская церковь "Хлеб жизни"**

Место помазанного богослужения, сильных посланий и великого приобщения к церкви. Службы на русском и английском языках.

2852 E County Line Rd, Rogersville, MO 65742  
417-262-6402

### **Межкультурная церковь Life360**

Церковь Ассамблей Бога с центром лидерства в Спрингфилде, штат Миссури. Каждую четвертую субботу месяца в церкви проводится международный обед вскладчину.

2220 W Chesterfield St, Springfield, MO 65807  
417-447-9000  
[info@life360.org](mailto:info@life360.org)

## **Ресурсы юридической помощи**

### **Мультикультурный центр Hand in Hand**

Юридическая иммиграционная помощь, аккредитованная и одобренная Управлением юстиции, предоставление документов, перевод, профессиональное консультирование, супружеское и семейное консультирование. Услуги устного перевода на приемах у специалистов. Профессиональные общественные программы и презентации по психическому здоровью, иммиграции, семейному здоровью, а также программы, ориентированные на билингвов, этнические меньшинства и социально незащищенные слои населения. Услуги доступны на многих языках, например, на испанском,

румынском, традиционном и упрощенном китайском, кантонском, хмонге, корейском, вьетнамском, бирманском и других языках по запросу.

Возникла проблема? Позвоните в центр Hand in Hand для получения 15-минутной консультации, чтобы обсудить проблему и попытаться получить некоторые рекомендации.

P.O. Box 1577  
Springfield, MO 65801  
417-865-4673  
[jhumphrey@hihmc.org](mailto:jhumphrey@hihmc.org)

### **Юридические услуги Южного Миссури**

Предоставление бесплатного юридического представительства малообеспеченным клиентам по ряду гражданско-правовых проблем; представительство по уголовным делам не предоставляется; рассмотрение дел, связанных с социальными пособиями, жильем, пособиями по безработице, семьей, просвещением потребителей, занятостью, здоровьем и другими вопросами.

809 N. Campbell Ave.  
Springfield, MO 65802  
1-800-444-4863 (бесплатная линия)  
417-881-2159

### **Find A USCIS Office (Найди офис USCIS)**

Предлагает ссылки на ресурсы, предоставляемые федеральным правительством. Ссылки внизу показывают, как найти местные офисы для собеседований по заявлениям иммигрантов и лиц, получивших политическое убежище.

|                                     |
|-------------------------------------|
| <b>Ресурсы государственных школ</b> |
|-------------------------------------|

### **Зачисление в государственные школы Спрингфилда**

Дает инструкции по зачислению учащихся в школьный округ Спрингфилда. [Онлайн-заявление на зачисление](#).

Kraft Administrative Center  
1359 E. St. Louis St. Springfield, MO 65802  
417-523-0000

### **English Language Learners (ELL, Изучающие английский язык) / English Language Development (Развитие английского языка)**

Обучение в ELD предназначено для помощи учащимся, отличающимся культурным и языковым многообразием, выучить и овладеть английским языком до уровня, который максимизирует их способность успешно участвовать в учебных занятиях, проводимых на английском языке.

Roseann Bentley Administrative Center

1610 E. Sunshine Springfield, MO 65804

417-523-1136